

SF 34/2024

Zmluva o podaní umeleckého výkonu

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Občiansky zákonník**“) v spojení s § 94 a § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“)

(ďalej len „**Zmluva**“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Názov: **Veľvyslanectvo Slovenskej republiky vo Viedni**
Sídlo: Armbrustergasse 24, 1190 Viedeň
V zastúpení: **Slovenský inštitút vo Viedni**, Wipplingerstrasse 24-26, 1010 Viedeň
Ing. Jana Tomková, riaditeľka
IČO: 00699021
DIČ: 2020879344
IČ DPH: SK2020879344
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: [REDACTED]
SWIFT: SPSRSKBA

(ďalej len „**Objednávateľ**“)

a

Názov: **SLOVENSKÁ FILHARMÓNIA**
Sídlo: Medená 3, 816 01 Bratislava
V zastúpení: **Mgr. art. Marián Turner**, generálny riaditeľ SF
IČO: 164704
DIČ: 2020829932
IČ DPH: SK2020829932
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: [REDACTED]
Email: kristina.kovacik@filharmonia.sk

(ďalej len „**Výkonný umelec**“)

Článok I Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností Zmluvných strán pri podaní umeleckého výkonu.
2. Výkonný umelec sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v Zmluve riadne a včas podať umelecký výkon spočívajúci v tvorivom predvedení hudobných skladieb členmi orchestra SF (ďalej len „**Umelecký výkon**“) a na vlastné riziko zrealizovať

- hudobné vystúpenie (ďalej len „**Hudobné zoskupenie**“) počas podujatia s názvom Galakonzert v Stephansdome (ďalej len „**Podujatie**“).
3. Podujatie sa uskutoční dňa 21. októbra 2024 v Stephansdome vo Viedni (Stephansplatz, 1010 Viedeň). Výkonný umelec podá Umelecký výkon na tomto podujatí dňa 21. októbra 2024 v čase od 20:30 hod. Skúška sa uskutoční dňa 21.10.2024 od 15:30 do 17:00 hod.
 4. Objednávateľ sa zaväzuje Výkonnému umelcovi zaplatiť za podanie Umeleckého výkonu v súlade so Zmluvou odmenu uvedenú v článku II Zmluvy riadne a včas.

Článok II

Odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ je povinný Výkonnému umelcovi za riadne a včasné podanie Umeleckého výkonu v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto Zmluve zaplatiť odmenu vo výške 8.000,- EUR (slovom: osemtisíc eur), (ďalej len „**Odmena**“). Odmena je konečná a sú v nej zahrnuté všetky náklady na riadne splnenie Zmluvy.
2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Výkonnému umelcovi Odmenu do 14 pracovných dní od podania Umeleckého výkonu v súlade so Zmluvou a na základe Preberacieho protokolu podpísaného oboma zmluvnými stranami (ďalej len „**Protokol**“), a to poukázaním finančných prostriedkov na účet Výkonného umelca uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
3. Protokol podľa bodu 2 tohto článku vyhotoví Objednávateľ, ktorý musí obsahovať označenie Zmluvných strán uvedených v záhlaví tejto Zmluvy a uvedenie poskytnutého plnenia podľa ustanovení tejto Zmluvy spolu so zhodnotením, či bolo plnenie poskytnuté riadne a včas. V prípade, že nebolo plnenie poskytnuté riadne a včas, Zmluvné strany uvedú v protokole zdôvodnenie predmetnej skutočnosti.
4. Výkonný umelec berie na vedomie a súhlasí, že nie je oprávnený požadovať zaplatenie Odmeny na iný bankový účet než ten, ktorý je uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. K zmene bankového účtu, na ktorý bude Objednávateľ uhrádzať svoje splatné záväzky z tejto Zmluvy môže dôjsť iba uzatvorením dodatku k tejto Zmluve, predmetom ktorého bude zmena čísla IBAN a/alebo kódu SWIFT (BIC) bankového účtu Výkonného umelca uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy.
5. Zmluvné strany sa podľa § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov dohodli o nevyberaní dane zrážkou, pričom Výkonný umelec sa zaväzuje si odmenu zahrnúť do základu dane a osobne si vysporiadať svoju daňovú povinnosť prostredníctvom daňového priznania. Objednávateľ sa zaväzuje, že túto dohodu oznámi správcovi dane najneskôr do konca kalendárneho mesiaca nasledujúceho po uplynutí kalendárneho roka, v ktorom bola uzavretá.
6. Odmena sa považuje za uhradenú momentom odpísania sumy z účtu Objednávateľa v prospech účtu Výkonného umelca uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že na vykonanie činností v zmysle a za podmienok uvedených v tejto Zmluve Objednávateľ neposkytne Výkonnému umelcovi žiadny preddavok ani zálohové platby.

Článok III

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa zaväzujú:
 - a) bez zbytočného odkladu navzájom sa informovať o všetkých okolnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na podanie Umeleckého výkonu,
 - b) postupovať pri plnení predmetu zmluvy s odbornou starostlivosťou tak, aby neboli poškodené práva a oprávnené záujmy druhej zmluvnej strany a jej dobré meno,
 - c) uhradiť druhej zmluvnej strane škodu, ktorú jej spôsobili porušením povinností podľa tejto zmluvy, ibaže preukáže, že porušenie povinnosti bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť.
2. Výkonný umelec je zároveň povinný:
 - a) podať Umelecký výkon, riadne a včas v súlade s podmienkami tejto zmluvy,
 - b) rešpektovať organizačné pokyny a požiadavky Objednávateľa, vrátane dodržania pravidiel požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci,
 - c) podať Umelecký výkon v primeranom oblečení,
 - d) bez zbytočného odkladu oznámiť Objednávateľovi zmenu zdravotného stavu, prípadne iné zmeny, pokiaľ by mohli mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy,
 - e) byť prítomný v mieste konania Podujatia min. 30 minút pred začatím Umeleckého výkonu a min 30 minút pred začiatkom zvukovej skúšky,
 - f) nezúčastniť sa zvukovej skúšky a podania Umeleckého výkonu pod vplyvom alkoholických nápojov, omamných látok alebo psychotropných látok.
3. Objednávateľ je zároveň povinný:
 - a) poskytnúť Výkonnému umelcovi potrebnú súčinnosť, najmä organizačne a technicky zabezpečiť vhodné podmienky, aby Výkonný umelec mohol podať Umelecký výkon nerušene a dôstojne,
 - b) pri zmene termínu alebo času podujatia oznámiť túto skutočnosť Výkonnému umelcovi bez zbytočného odkladu.
4. Výkonný umelec nesie zodpovednosť za to, že podaním Umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy nebude porušený žiadny právny predpis vrátane autorských práv a práv súvisiacich s autorským právom ani žiadne iné práva tretích osôb. Výkonný umelec sa zároveň zaväzuje vysporiadať akékoľvek ďalšie nároky nositeľov práv podľa Autorského zákona, ako aj tretích osôb viažucim sa k akýmkoľvek predmetom ochrany, ktoré budú v rámci podania Umeleckého výkonu použité.

Článok IV

Komunikácia zmluvných strán

1. Písomnosť v listinnej podobe doručovaná poštovou službou, kuriérom alebo osobne sa považuje za doručenie dňom jej prevzatia adresátom. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň odopretia prevzatia písomnosti adresátom. Ak si adresát nevyzdvihne písomnosť do piatich dní od uloženia na pošte, posledný deň tejto lehoty sa považuje za deň doručenia, aj keď sa adresát o jej uložení na pošte nedozvedel. Ak sa písomnosť doručovaná poštovou službou vráti odosielateľovi s poznámkou „adresát neznámy“ alebo s inou obdobnou poznámkou, považuje sa písomnosť za doručenie v deň vyznačenia tejto poznámky zo strany doručujúceho subjektu. Zmluvné strany nie sú oprávnené skrátiť odbornú lehotu na menej než 10 dní.
2. Zmluvné strany určujú na účely písomnej komunikácie uskutočňovanej spôsobom podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy adresy svojich sídiel uvedených v záhlaví Zmluvy alebo iné

adresy, ktoré si vopred písomne oznámili alebo aktuálnu adresu sídla Zmluvnej strany zapísanú v obchodnom registri alebo živnostenskom registri Slovenskej republiky, alebo zapísanú v inom verejnom registri.

3. Korešpondencia doručovaná elektronicky prostredníctvom e-mailu na e-mailové adresy uvedené v záhlaví Zmluvy alebo na iné e-mailové adresy, ktoré si vopred písomne oznámili, sa považuje za doručenie dňom nasledujúcim po dni jej odoslania, a to aj vtedy, ak ju adresát neprečítal. Pre vylúčenie všetkých pochybností Zmluvné strany zhodne konštatujú, že s výnimkou písomností v listinnej podobe, pre ktoré sa v tejto Zmluve požaduje doručovanie spôsobom podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy, je možné všetku korešpondenciu týkajúcu sa Zmluvy zasielať prostredníctvom e-mailu.

Článok V

Ochrana osobných údajov

1. Výkonný umelec, ako dotknutá osoba, na základe tejto Zmluvy berie na vedomie a súhlasí, že Objednávateľ, ako Prevádzkovateľ v zmysle čl. 4 ods. 7 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (Všeobecné nariadenie o ochrane údajov/d'alej len „GDPR“) bude spracúvať jeho d'alej uvedené osobné údaje formou zverejnenia; konkrétne jeho meno a priezvisko, jeho podobizeň na vyhotovených foto- a videozáznamoch počas Umeleckého výkonu na účely prezentácie a propagácie Podujatia, a to obvyklými spôsobmi prezentácie a propagácie Objednávateľa (najmä však uverejnením vyššie uvedených osobných údajov v elektronických a printových médiách, v tlačенých materiáloch, ktoré bude na účel propagácie Podujatia a informovania o priebehu Podujatia vyhotovovať, ich zverejnením na webe Objednávateľa a na profiloch sociálnych sietí, ktoré spravuje). Uvedené spracúvanie osobných údajov Výkonného umelca je vykonávané na základe tejto Zmluvy s Objednávateľom, teda v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. b) GDPR.

2. Zverejnenie uvedených materiálov vykoná Objednávateľ na základe výkonným umelcom, v zastúpení pána Mariána Turnera, podpísaného súhlasu so spracúvaním ich osobných údajov na účel propagácie Podujatia.

3. Vzorový súhlas so spracúvaním osobných údajov podľa tohto článku je Prílohou tejto zmluvy. Originál podpísaného súhlasu so spracúvaním osobných údajov výkonného umelca u seba uschová Objednávateľ spolu s dvoma podpísanými vyhotoveniami Zmluvy.

4. Výkonný umelec sa môže kedykoľvek obrátiť so žiadosťou, ako dotknutej osoby, ohľadom spracúvania jeho osobných údajov na Objednávateľa – Prevádzkovateľa, ktorý je povinný sa jeho žiadosťou zaoberať. Výkonný umelec môže využiť na konanie podľa prvej vety všeobecný kontakt na Objednávateľa, alebo môže svoje práva uplatniť zaslaním mailu na adresu zodpovednej osoby určenej podľa čl. 37 GDPR : ochranaudajov@mzv.sk.

5. Objednávateľ sa zaväzuje, že bude vykonávať len v tejto Zmluve popísané spracúvanie osobných údajov Výkonného umelca na právnom základe popísanom v bodoch 1 až 4 tohto článku. Iné spracúvanie ako je ustanovené v bodoch 1 až 4 tohto článku, bude vždy vykonané na novom adekvátnom právnom základe.

6. Zmluvné strany sa dohodli, že na účely vyplatenia odmeny pre Výkonného umelca bude Objednávateľ spracúvať všetky jeho osobné údaje uvedené v záhlaví tejto Zmluvy potrebné na realizáciu úhrady za predvedenie Umeleckého výkonu podľa tejto Zmluvy. Uvedené spracúvanie podľa prvej vety sa vykoná na základe tejto Zmluvy a v zmysle právnych predpisov vzťahujúcich sa na vyplatenie odmeny zo strany Objednávateľa. Spracúvanie podľa predchádzajúcich viet bude konané v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. b) a čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR

(osobitné predpisy).

7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak sa uplatní postup zo strany Objednávateľa popísaný v čl. 6 ods. 3 a 6 tejto Zmluvy, Objednávateľ môže požadovať na základe tejto Zmluvy aj iné osobné údaje Výkonného umelca na účely vymáhania zmluvnej pokuty, alebo na účely zaistenia adekvátnej náhrady za Výkonného umelca. Výkonný umelec prehlasuje, že pri poskytovaní osobných údajov náhradného Výkonného umelca za seba bude jeho osobné údaje poskytovať Objednávateľovi s jeho predchádzajúcim vedomím a súhlasom v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. a) GDPR

Článok VI

Zánik Zmluvy a zmluvná pokuta

1. Zmluvné strany sú oprávnené zmluvný vzťah založený touto Zmluvou ukončiť:

a) na základe písomnej dohody Zmluvných strán,

b) odstúpením od tejto Zmluvy z dôvodov uvedených v tejto Zmluve alebo všeobecne záväzných právnych predpisoch, a to ktoroukoľvek Zmluvnou stranou.

2. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť v prípade ak:

a) druhá zmluvná strana aj napriek upozorneniu porušila niektorú zo svojich povinností podľa tejto zmluvy,

b) ak nezávisle od vôle zmluvnej strany nastane taká okolnosť, ktorá jej bráni v splnení povinností podľa tejto zmluvy, ak nemožno rozumne predpokladať, že by zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala (tzv. okolnosť vylučujúca zodpovednosť). Okolnosti vylučujúce zodpovednosť je povinná preukázať zmluvná strana, ktorá sa ich dovoľáva.

3. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia, inak je neplatné. Odstúpením od zmluvy sa zmluva ruší ku dňu doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti strán zo zmluvy. Odstúpenie od zmluvy sa však nedotýka nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty, na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy, ani zmluvných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akéhokoľvek porušenia zmluvy Výkonnému umelcovi nevzniká nárok na odmenu podľa tejto zmluvy.

5. V prípade, ak Výkonný umelec bez preukázateľného zavinenia Objednávateľa nezabezpečí podanie Umeleckého výkonu v súlade s touto zmluvou, alebo poruší niektorú z povinností podľa tejto zmluvy, je Objednávateľ oprávnený si uplatniť voči Výkonnému umelcovi zmluvnú pokutu vo výške 25 % z Odmeny.

6. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na náhradu škody v celom rozsahu.

7. Odstúpenie od Zmluvy musí byť písomné, musí byť doručené druhej Zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia, inak je neplatné.

Článok VII

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami.

2. Práva a povinnosti neupravené Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona, Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi

predpismi platnými a účinnými v Slovenskej republike. Všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so Zmluvou, bude riešiť príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky.

3. Túto Zmluvu je možné meniť alebo doplniť iba písomnými a očíslovanými dodatkami podpísanými obidvoma Zmluvnými stranami.

4. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží dve vyhotovenia.

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu uzavierajú na základe ich slobodnej a vážnej vôle, ktorá je vyjadrená určite a zrozumiteľne. Ďalej vyhlasujú, že si Zmluvu riadne prečítali a jej obsahu rozumejú a na znak toho ju nižšie podpisujú.

Vo Viedni dňa

Vo Viedni dňa

S

Mgr. art. Marián Turner
výkonný umelec

Ing. Jana Tomková
riaditeľka Slovenského inštitútu vo Viedni

